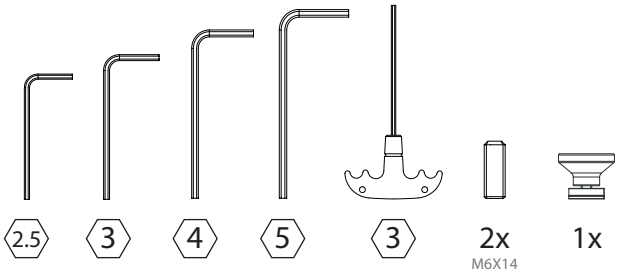
Instrukcijos vadovas



Įrengimą ir priežiūrą turi atlikti kvalifikuotas techninis personalas, laikantis šio vadovo surinkimo ir priežiūros instrukcijų (žr. atitinkamas skiltis „Surinkimas“ ir „Priežiūra“).

SURINKIMO INSTRUKCIJA

The Trolley X5L is a Class I medical device according to the classification rules of Annex VIII and bears the “CE” marking in accordance with the Medical Device Regulation (MDR) (EU) 2017/745. It complies with IEC 60601-1:2005+AMD1:2012+AMD2:2020 and meets the general safety and performance requirements of Annex I of the aforementioned Medical Device Regulation.



Reproductions, duplications or translations, even in the form of extracts, are prohibited without prior permission from Multix Solutions S.r.l.

SURINKIMO INSTRUKCIJA
20861-005 - Smart Cart be izoliacijos transformatoriaus

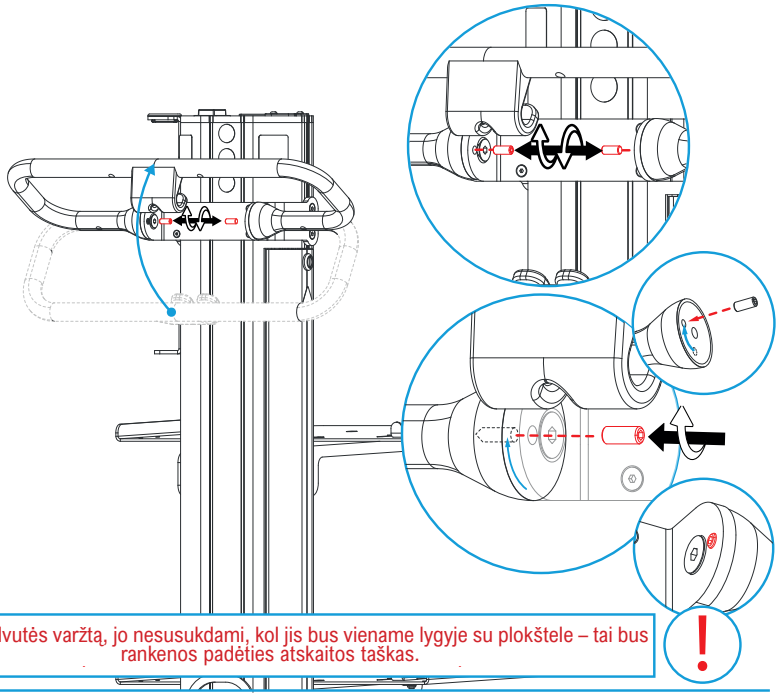
! Jei yra priedų, prieš surinkdami vežimėlį vadovaukitės atitinkamomis instrukcijomis.

1

2x
M6X14

3

TORQUE
0,5 Nm



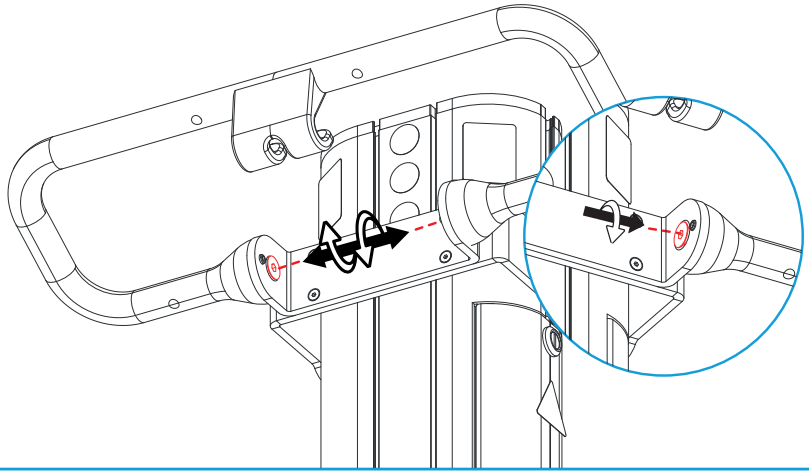
Įsukite be galvutės varžtą, jo nesusukdami, kol jis bus viename lygyje su plokštele – tai bus rankenos padėties atskaitos taškas.

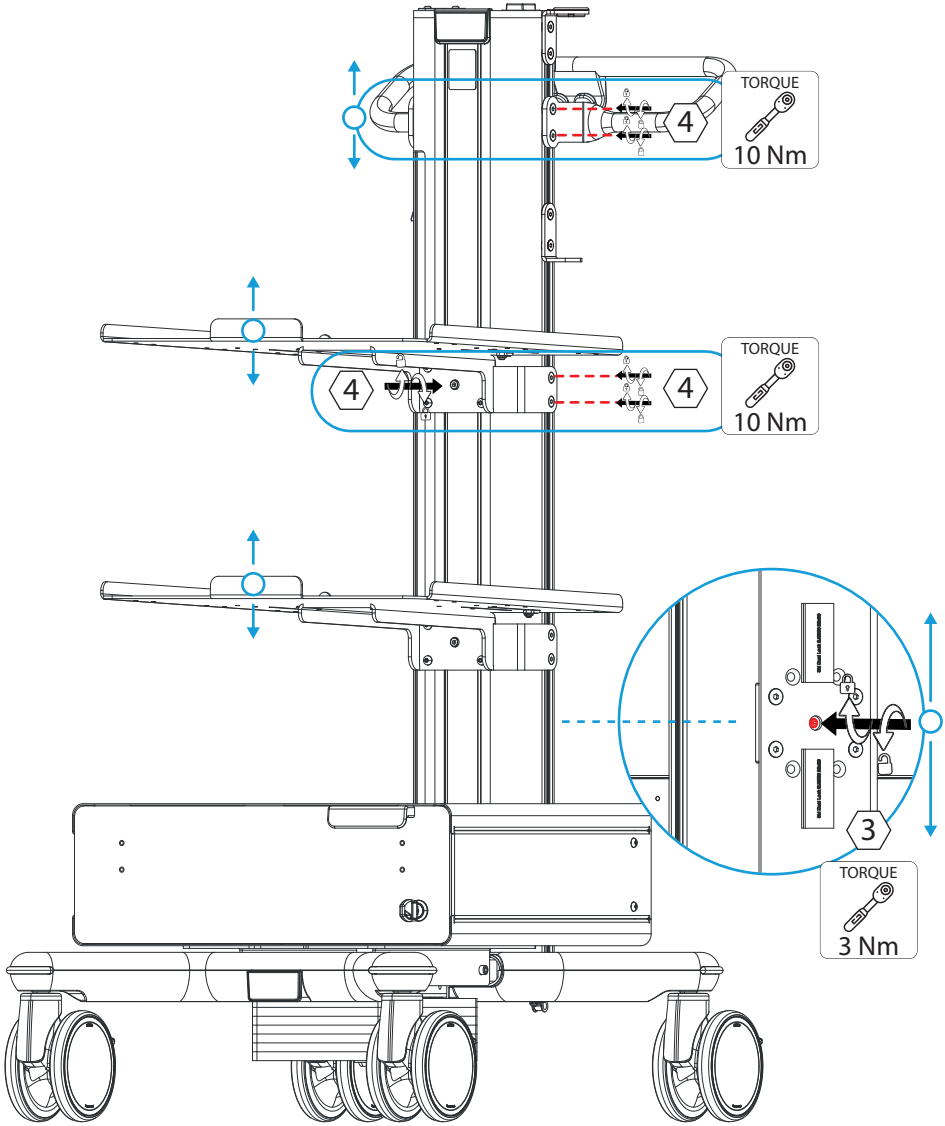
!

2

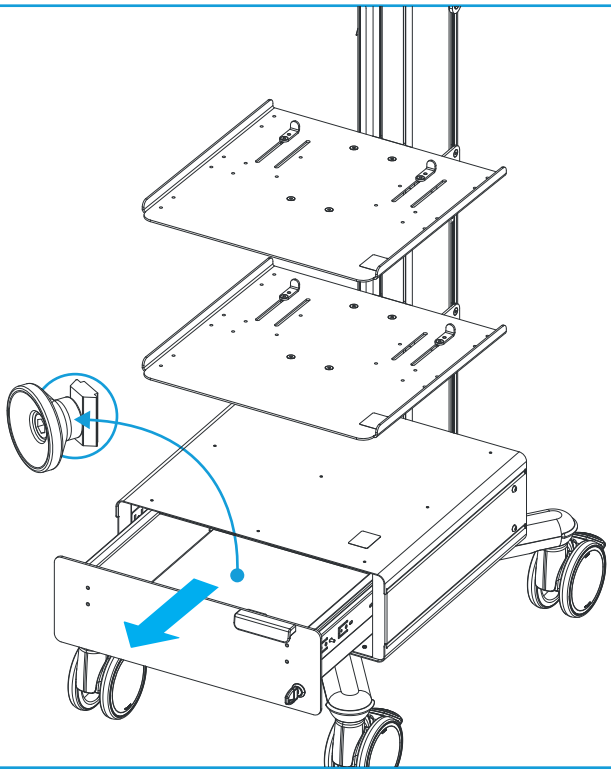
5

TORQUE
16 Nm




TORQUE
10 Nm
4
TORQUE
10 Nm
4
4
3
TORQUE
3 Nm

2

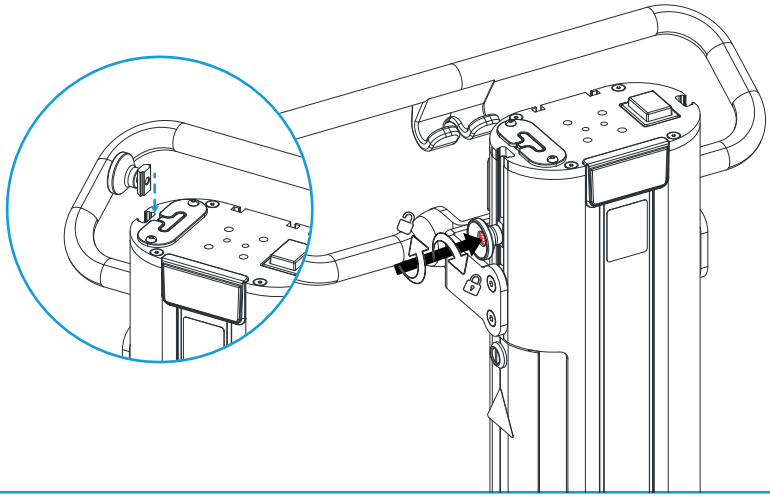


3



1x

5



Svarbūs pranešimai

PASKIRTIS

Smart Cart be izoliacijos transformatoriaus – 20861-005 skirtas **prietaisų ir jų priedų** transportavimui tarp kelių terapijos vietų ligoninėse ir sveikatos priežiūros įstaigose.

BENDRIEJI SAUGOS REIKALAVIMAI

- Prieš naudojimą kruopščiai perskaitykite vežimėlio instrukciją.
- Ši vartotojo instrukcija yra neatskiriama vežimėlio dalis, todėl ją būtina saugoti visą produkto naudojimo laikotarpį, kad būtų galima ateityje pasitikrinti informaciją.
- Produktas sukurtas tik toms naudojimo metodikoms, kurios nurodytos vartotojo instrukcijoje. Bet koks kitas naudojimas laikomas netinkamu.
- Kilus abejonių, kreipkitės į gamintoją..

- **Multix Solutions neprisiima atsakomybės už asmens sužalojimus ir/ar turtinę žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.**
- Netinkamas vežimėlio naudojimas ar jo pažeidimas automatiškai panaikina garantiją.
- Įrenginio modifikacijos neleidžiamos.
- Remonto darbus gali atlikti tik Multix Solutions arba specialiai įgaliotas personalas.
- Multix Solutions atsako už įrenginio saugumą, patikimumą ir veikimą tik tuo atveju, jei modifikacijas ir remontą atlieka Multix Solutions arba jos specialiai įgaliotas personalas.

- Siekiant užtikrinti paciento saugumą ir be trukdžių veikimą, rekomenduojame naudoti tik originalius Multix priedus. Multix Solutions neprisiima atsakomybės už neįtrauktų į vežimėlį priedų naudojimą.
- Vėlesnis Multix sistemos komponentų montavimas turi būti atliekamas kvalifikuoto personalo.
- Bet kas, kas keičia sistemą montuodamas priedus ir/ar papildomą įrangą ant vežimėlio, konfigūruoja sistemą ir yra atsakingas už tai, kad sistema atitiktų galiojančią CEI 60601-1 versiją.

- Laikykitės maksimalaus galios apribojimo (VA arba amperais), nurodyto ant vežimėlio etiketės

MAX. RATING
10A - 250V AC - 50/60 Hz

- Atkreipkite dėmesį, kad prie esamos galios juostos negalima prijungti papildomos galios juostos.
- Prie esamos galios juostos galima jungti tik prietaisus, atitinkančius EN IEC 60601-1 reikalavimus.

- Daugialypė lizdų juosta gali būti naudojama tik tiekti elektrą prietaisams, kurie yra dalis ant vežimėlio įrengtos medicininės elektros sistemos; prijungus prietaisą, kuris nėra medicininės elektros sistemos dalis, gali kilti pavojus.
- Elektromedicininėje sistemoje, sudarytoje iš vežimėlyje sumontuotų medicinos prietaisų ir tiekiamos elektros per lizdų juostą, apsauginio žemės laidininko (PE) srovė negali viršyti 5 mA.
- Prijungiant prie lizdų juostos, kištukai turi būti tvirtinami naudojant vežimėlyje įrengtas apsaugos nuo ištraukimo priemones.

- Visi X5L vežimėlio nelaimingi atsitikimai turi būti pranešti gamintojui.

BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI IR ATSARGUMO PRIEMONĖS

Ratiukų saugumą užtikrina šie įspėjimai:

- Patikrinkite, ar vežimėlis atitinka reikalaujamą produktą.
- Patikrinkite, ar transportavimo metu vežimėlis nebuvo pažeistas ar sulūžęs.
- Patikrinkite, ar judančios ir fiksuojamos dalys, tokios kaip ratukai, stabdžiai ir (jei yra) dujinė spyruoklė, veikia tinkamai.

- Prieš montuojant sistemą ir jos priedus, visi keturi vežimėlio ratukai turi būti užfiksuoti.
- Kai vežimėlis nenaudojamas, užtikrinkite, kad ratukai būtų užfiksuoti ir sistema nebūtų pastatyta ant nelygaus paviršiaus.
- Prieš stumdami vežimėlį, visi ratukai turi būti atblokuoti.
- Prieš transportavimą lankstieji rankenų laikikliai turi būti sulankstyti į poilsio padėtį ir užfiksuoti. Jei to nepadarysite, vežimėlis gali apvirsti ir sukelti sužalojimus.

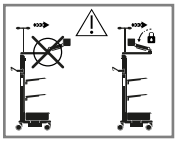
- Įrenginys tinka tik naudoti patalpose.
- Įrenginys netinka naudoti potencialiai sprogstamoje, deguonimi praturtintoje arba degioje aplinkoje.
- Nevežkite vežimėlio sprogstamoje aplinkoje, jei ant jo yra montuotas izoliacinis transformatorius.
- Produktas nėra skirtas naudoti MRI aplinkoje.

- Nesudėkite skysčių talpyklų ant vežimėlio viršaus, kad būtų išvengta elektros smūgio dėl skysčių pratekėjimo į konstrukciją ir ant elektros įrangos.

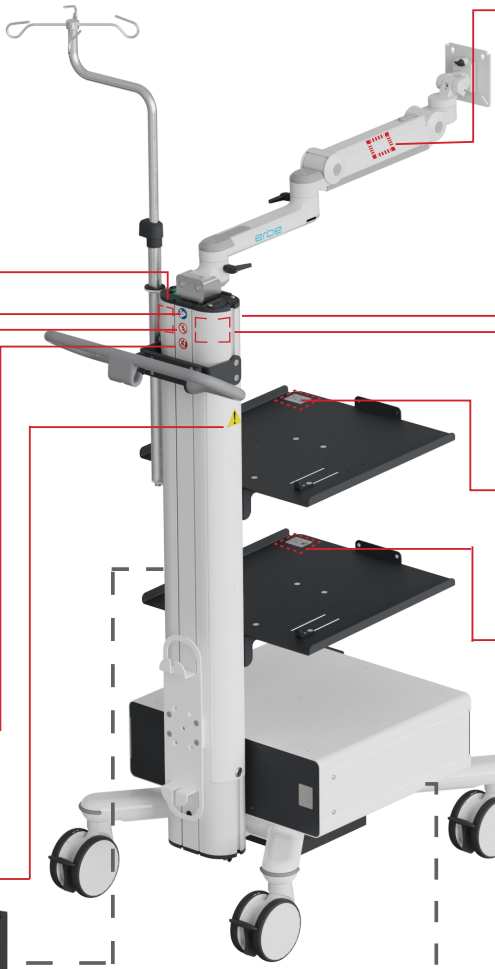
- Jei elektros įranga prijungta prie lizdų juostos, susidaro ME (medicininė elektros sistema), o saugumo lygis sumažėja.
Patikrinkite skirtingų vežimėlio viduje įrengtų įrenginių tarpusavio elektromagnetinį suderinamumą.
Asmuo, atsakingas už šios ME sistemos montavimą, turi užtikrinti, kad ME sistema atitiktų EN 60601-1 reikalavimus ir MDR 22 straipsnį.
- Naudokite tik įrangą ir priedus, kurie yra laikomi nesudarančiais pavojaus, atitinka IEC 60601-1 reikalavimus arba buvo išbandyti pagal IEC standartus. Abiejų atvejų kilus abejonių, atlikite rizikos analizę pagal ISO 14971.

Svarbūs pranešimai

Ant vežimėlio arba instrukcijoje pateikiami šie simboliai:

	Įspėjimas
	Eksploatavimo instrukcija
	CE ženklinimas
	Gamintojas
	Pagaminimo data
	Partijas kods
	Katalogo numeris
	Mediska ierīce
	Žiūrėkite vartotojo vadovą
	Platintojas
	Įspėjimas
	Transporto režimo indikacija
	Transporto režimo indikacija su lanksčiuoju rankenėliu

	Maksimali vežimėlio keliamoji galia
	Variklio ratai: pažymėti geltonu tašku
	Draudžiama stumdyti
	Draudžiama sėdėti ant vežimėlio
	Trapus, elkitės atsargiai
	Orientacija
	Drėgmės apribojimas
	Ribinė temperatūra
	Laikyti sausai
	Laikyti atokiau nuo saulės spindulių
	Unikalus prietaiso identifikatorius
	Maksimali priedų ir išorinių įrenginių apkrova
	Maksimalus lentynos aukštis



MAX LOAD
16.5 kg
(36.3 Lbs)

MAX WEIGHT SUPPORTED BT THE POLE

IDENTIFICATION LABEL

TRANSPORT MODE INDICATION

TRANSPORT MODE INDICATION WITH ARTICULATED ARM

REFER TO INSTRUCTION MANUAL-BOOKLET

PUSHING PROHIBITED

IT IS FORBIDDEN TO SIT ON THE CART

ELECTICAL WARNING

MAXIMUM SHELF HEIGHT

MAXIMUM HEIGHT OF THE SHELF

MAX LOAD
15 kg
(33 Lbs)

MAXIMUM LOAD CAPACITY OF THE SHELF

MAXIMUM SHELF HEIGHT

MAXIMUM HEIGHT OF THE SHELF

MAX LOAD
25 kg
(55.1 Lbs)

MAXIMUM LOAD CAPACITY OF THE SHELF

MAX. RATING
10A - 250V AC - 50/60 Hz

MAX RATING
E_001_X5

MAX LOAD
3 kg
(6.6 Lbs)

MAX LOAD CAPACITY INTERNAL DRAWER

MAX LOAD
12 kg
(26.4 Lbs)

MAX LOAD CAPACITY OF THE TOP OF THE DRAWER

PRIEDAI IR ATSARGINĖS DALYS

Siekiant užtikrinti paciento saugumą ir sklandų veikimą, rekomenduojama naudoti tik originalius Multix priedus ir atkreipti dėmesį į komponentuose nurodytą minimalų ir maksimalų leistiną apkrovimą.
Vartotojas / sistemos operatorius atsako, jei naudojami ne Multix priedai arba jei jie yra per daug apkrauti.

Norėdami gauti pilną prieinamų priedų pasiūlą, susisiekite: info@multix-trolley.com.

Naudokite tik Multix Solutions tiekiamas atsargines dalis.
Sugadintas dalis turi keisti tik kvalifikuotas personalas.

Dėl atsarginių dalių kreipkitės į vietinį platintoją ir/ar Multix Solutions.

ARTIKULIUOTOS RANKOS

Taip pat laikykitės šių nurodymų:
- Kai artikuliuota ranka, ant kurios pritvirtinti instrumentai, yra horizontaliai arba reguliuojama aukštyje, įsitikinkite, kad aplink esanti erdvė yra laisva ir pakankama instrumentų dydžiui.
- Pritvirtinti instrumentai neturi susidurti su kitais instrumentais, komponentais, atramine konstrukcija ar sienomis.
- Jei artikuliuotas rankas reikia išmontuoti arba pakeisti jų padėtį, pirmiausia būtina nuimti ant jų pritvirtintą instrumentą.
- Kai konfigūracijoje yra artikuliuota ranka, privaloma ant bazės montuoti stalčių X5L platformai.
- Užtikrinkite, kad būtų laikomasi komponentuose nurodytų minimalių ir maksimalių apkrovų..

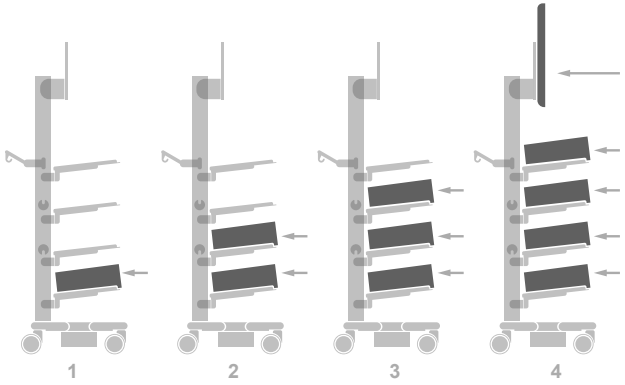
Prieš transportavimą lankstieji rankenėliai turi būti sulankstyti į poilsio padėtį ir užfiksuoti. Jei to nepadarysite, vežimėlis gali apvirsti ir sukelti sužalojimus.

NAUDOJIMO IR PAKROVIMO TVARKA

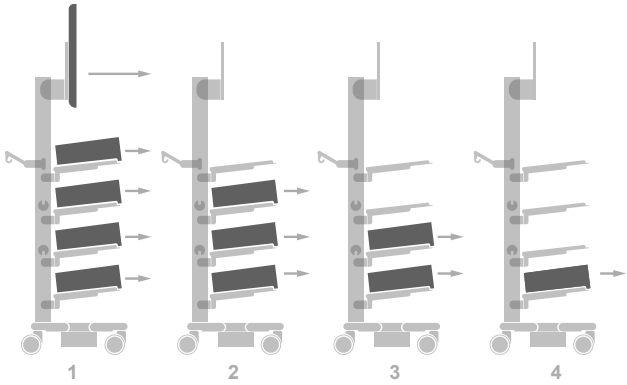
- DRAUDŽIAMA SĖDĖTI ANT VEŽIMĖLIO ARBA JO LENTYNŲ.
- DRAUDŽIAMA STUMTI, KAI RATUKAI UŽFIKSUOTI.
- **Laikykitės maksimalių apkrovų, nurodytų ant sistemos komponentų (pvz., dėklų) ir priedų paviršių.**
- Įsitikinkite, **kad bendras surinktos konfigūracijos** (įskaitant prietaisus ir priedus) **svoris neviršija bendro svorio, nurodyto etikete ant vežimėlio ir kitame puslapyje skiltyje "transportavimo pozicija ir kryptis".**

- Išdėliokite įrangą vežimėlyje pagal toliau aprašytą pakrovimo tvarką:

VEŽIMĖLIS TURI BŪTI PAKRAUTAS NUO APAČIOS Į VIRŠŲ;
SUNKŪS ĮRENGINIAI TURI BŪTI PADĖTI ANT APAČIŲ LENTYNŲ arba MONTUOJAMI PAGAL „ERBE ELEKTROMEDIZIN GMBH" MONTAVIMO VADOVUS;
MONITORIAUS LAIKIKLIS TURI BŪTI SUMONTUOTAS IR PAKRAUTAS PASKUTINIS



IŠKRAUNANT VEŽIMĖLĮ, PROCEDŪRĄ ATLIKITE ATVIRKŠTINE TVARKA



- Užpildžius vežimėlį, patikrinkite, kad visi produktai būtų tvirtai pritvirtinti, kad jie nenukristų.

NESILAUKIMAS ŠIŲ INSTRUKCIJŲ GALI SUKELTI VEŽIMĖLIO APVERTIMĄ!

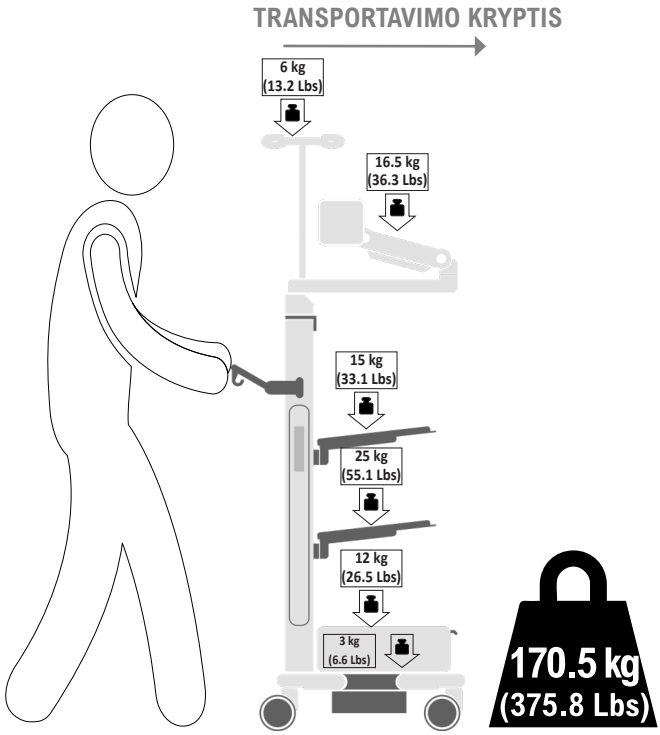
TRANSPORTAVIMO POZICIJA IR KRYPTIS

Transportavimas turi būti atliekamas laikantis šių sąlygų:

Prieš transportavimą įsitikinkite, kad lankstusis rankenėlis yra patikimai užfiksuotas poilsio padėtyje, o lašelinės stovas nuleistas iki mažiausio galimo aukščio. Jei to nepadarysite, vežimėlis gali apvirsti ir sukelti sužalojimus.

- Prieš judinant vežimėlį, įsitikinkite, kad maitinimo kabelis yra atjungtas nuo tinklo ir kad ratukai yra atrakinti ir laisvi.
- Patikrinkite, kad visa įranga / produktai vežimėlyje būtų pritvirtinti, kad nenukristų.
- Judinant vežimėlį transportavimas turi būti atliekamas stumiant rankeną į priekį, kaip parodyta žemiau esančiame paveikslėlyje.
- Venkite stumti vežimėlį naudodami pernelyg didelę jėgą.
- Vežimėlį judinkite ne didesniu kaip 4 km/h greičiu.
- Kad vežimėlis nenukryptų, rankena turi būti laikoma, kai vežimėlis stumiamas per kliūtis (pvz., maitinimo kabelius).
- Ant nuolydžių iki 10° įsitikinkite, kad vežimėlį galima bet kada sustabdyti.

Nors buvo imtasi visų atsargumo priemonių siekiant užtikrinti šio produkto maksimalią stabilumą, dėmesį reikia atkreipti į nelygius grindis, liftų durų rėmus, kabelius ir pan., kad būtų išvengta nelaimingų atsitikimų.



PRIEŽIŪRA

Įrengimą ir priežiūrą turi atlikti kvalifikuotas techninis personalas, laikantis šio vadovo surinkimo ir priežiūros instrukcijų (žr. atitinkamas skiltis „Surinkimas“ ir „Priežiūra“).

- Kas 6 mėnesius patikrinkite visus tvirtinimo taškus ir mechanizmus, kad užtikrintumėte saugumą.
- Priežiūrą turi atlikti kvalifikuotas techninis personalas.
- Kilus problemų atliekant patikrinimą, kreipkitės tiesiogiai į gamintoją.
- Laikykitės žemiau pateiktų bei pakuotėje nurodytų vežimėlio laikymo ir transportavimo instrukcijų:

Aplinkos temperatūra: nuo -20 °C iki 60 °C
Oro drėgmė: 5 % – 85 % RH

VALYMAS

- Metalinius ir/arba plastikinius paviršius reguliariai valykite nekenksmingomis, pH neutraliomis valymo priemonėmis ir minkšta šepetėliu / kempine / šluoste.
- Nepilkite tiesiai ant paviršių skysčių, kuriuose yra chloro ar amoniako, taip pat aliejingų ar riebalinių medžiagų.

TARNAVIMO LAIKAS IR ŠALINIMAS

- Produkto tarnavimo laikas – 10 metų.
- Vežimėlį, pakuotę bei elektros ir elektronikos dalis viduje reikia šalinti pagal vietinius arba nacionalinius teisės aktus.
- Elektros ir elektroninės įrangos šalinimas turi būti atliekamas laikantis WEEE direktyvos. Daugiau informacijos rasite naudotojo vadove, gautame kartu su įranga.

kartoninė dėžė ir vidiniai tvirtinimo elementai	vidinė pakuotė
	
KARTONAS	ZEMA BLĪVUMA POLIETILĒNS

- Daugiau informacijos teiraukitės savo vietinio platintojo..

Izdošanas datums: 2026 - 10
M.A. ASM_001ERBEDEX5L (X5L)

Platintojas: Erbe Elektromedizin GmbH

Waldhoernlestrasse 17

72072 Tuebingen, Germany

info@erbe-med.com

Gamintojas: Multix Solutions s.r.l.

Via Padre Rovagnati 2

22066

Mariano Comense (CO)

Italy

www.multix-trolley.com